

第十三课：

他们的表演真精彩

การแสดงของพวกเขายอดเยี่ยมจริงๆ

Play





芭蕾舞

bā lěi wǔ



京剧

jīng jù



杂技

zá jì



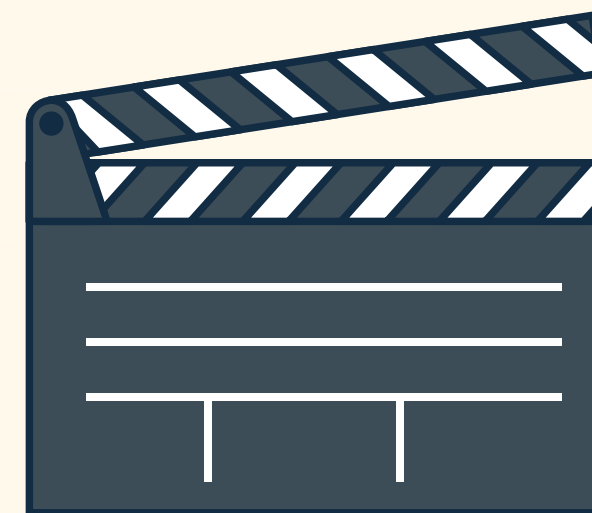
泰拳

tài quán



泰国舞蹈

tài guó wǔ dǎo

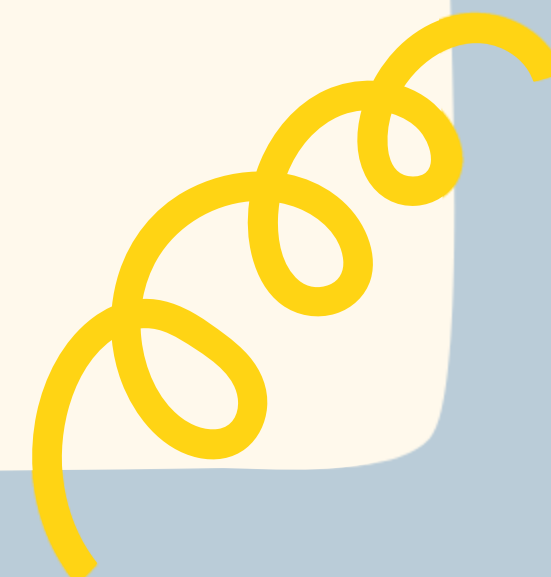
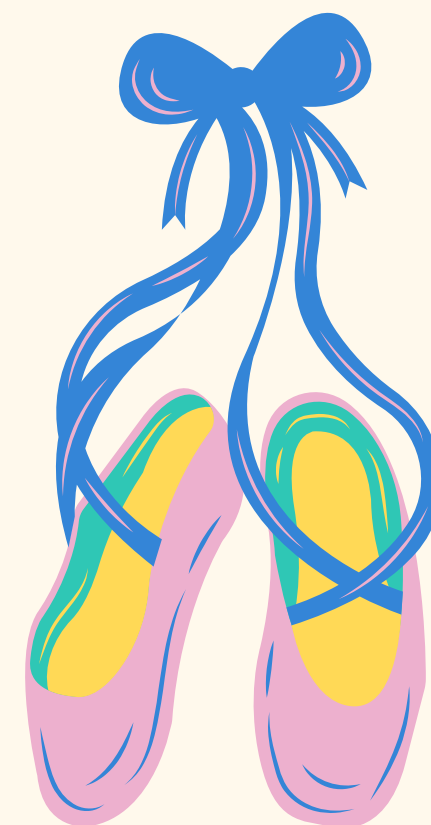


电影

diàn yǐng

芭蕾舞
bā lěi wǔ

บัลเลต์



京剧

jīng jù

จ้าวจิ้น จ้าวปักกิ่ง



杂技
zá jì

กายกรรม



泰拳
tài quán

มวยไทย



泰国舞蹈
tài guó wǔ dǎo

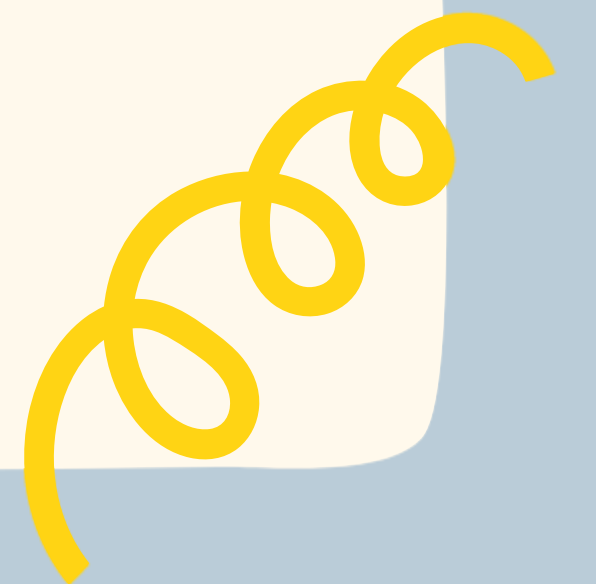
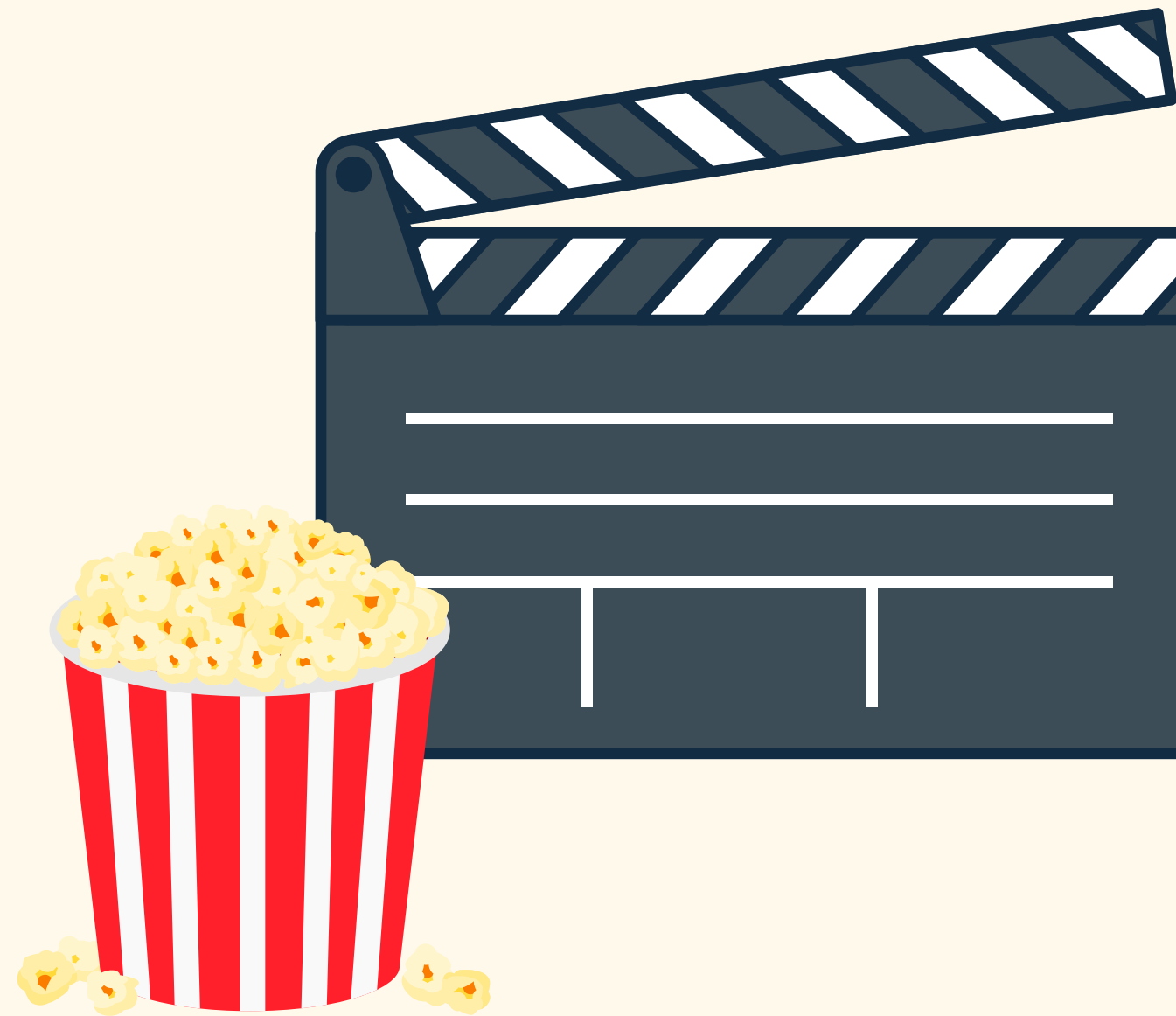
รำไทย





电影
diàn yǐng

ภาพยนตร์



shuō yì shuō

二、说一说 พิสนทนา

wǒ yǒu liǎng zhāng bā lěi wǔ piào nǐ qù ma
我有两张芭蕾舞票，你去吗？



wǒ duì tiào wǔ méi xìng qù
我对跳舞没兴趣，
nǐ wèn wen Měi mei ba
你问问美美吧。



扫描全能王创建

Měi mei

美美，你想看芭蕾舞吗？

nǐ xiǎng kàn bā lěi wǔ ma

wǒ hěn xǐ huan bā lěi wǔ

我很喜欢芭蕾舞。

wǒ yǒu liǎng zhāng piào gěi nǐ ba

我有两张票，给你吧。

xiè xie

谢谢，你为什么不去看？

nǐ wèi shén me bú qù kàn

wǒ míng tiān yǒu cè yàn

我明天有测验，

wǒ yào fù xí gōng kè

我要复习功课。



shuō yì shuō

二、说一说

ฉันมีตั๋วบัลเลต์ 2 ใบ นายไปไหม

wǒ yǒu liǎng zhāng bā lěi wǔ piào nǐ qù ma

我有两张芭蕾舞票，你去吗？



wǒ duì tiào wǔ méi xìng qù
我对跳舞没兴趣，

nǐ wèn wen Měi mei ba
你问问美美吧。

ฉันไม่ค่อยสนใจบัลเลต์ นายลองถามเหม่ยเหม่ยดูสิ



扫描全能王创建

Měi mei

美美,

nǐ xiǎng kàn bā lěi wǔ ma

你想看芭蕾舞吗?

เหม่ยเหม่ย เธออยากดูการเต้นบัลเลต์ไหม

wǒ hěn xǐ huan bā lěi wǔ

我很喜欢芭蕾舞。

ฉันชอบการบัลเลต์มากๆ

wǒ yǒu liǎng zhāng piào gěi nǐ ba

我有两张票，给你吧。

ฉันมีตั๋ว 2 ใบ ให้เธอ

ขอบคุณ ทำไมนายถึงไม่ไปดูละ

xiè xie

谢谢，

nǐ wèi shén me bú qù kàn

你为什么不去看?

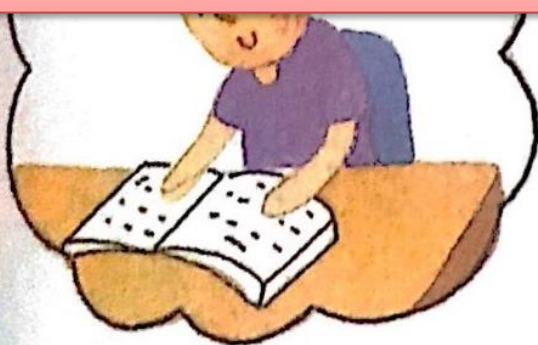
wǒ míng tiān yǒu cè yàn

我明天有测验，

wǒ yào fù xí gōng kè

我要复习功课。

พรุ่งนี้ฉันมีการทดสอบ ฉันจะทบทวนบทเรียน



扫描全能王创建

shuō yì shuō

二、说一说 พิเศษสนทนา

wǒ yǒu liǎng zhāng bā lěi wǔ piào nǐ qù ma
我有两张芭蕾舞票，你去吗？



wǒ duì tiào wǔ méi xìng qù
我对跳舞没兴趣，
nǐ wèn wen Měi mei ba
你问问美美吧。



扫描全能王创建

Měi mei

美美，你想看芭蕾舞吗？

nǐ xiǎng kàn bā lěi wǔ ma

wǒ hěn xǐ huan bā lěi wǔ

我很喜欢芭蕾舞。

wǒ yǒu liǎng zhāng piào gěi nǐ ba

我有两张票，给你吧。

xiè xie

谢谢，你为什么不去看？

nǐ wèi shén me bú qù kàn

wǒ míng tiān yǒu cè yàn

我明天有测验，

wǒ yào fù xí gōng kè

我要复习功课。



shēng cí biǎo
五、生词表 ตารางคำศัพท์ใหม่

ตัวย่อ	ตัวเต็ม	พินอิน	คำแปล
芭蕾舞		bā lěi wǔ	บัลเลต์
京剧	京劇	jīng jù	อุปรากรจีน จิ้ว
杂技	雜技	zá jì	กายกรรม
泰拳		Tài quán	มวยไทย
泰国舞蹈	泰國舞蹈	Tài guó wǔ dǎo	รำไทย
电影	電影	diàn yǐng	ภาพยนตร์
票		piào	ตั๋ว บัตร
三国	三國	Sān guó	สามก๊ก
吸引		xī yǐn	ดึงดูด
花花绿绿	花花綠綠	huā huā lǜ lǜ	สีสันสดใส
脸谱	臉譜	liǎn pǔ	การแต่งหน้าตัวละคร ต่าง ๆ ในการแสดง อุปรากรจีน
特色		tè sè	ลักษณะพิเศษจำเพาะ
意义	意義	yì yì	ความหมาย
勇敢		yǒng gǎn	กล้าหาญ
正直		zhèng zhí	ซื่อตรง ตรงไปตรงมา
坏人	壞人	huài rén	คนเลว

P.104



芭蕾舞

bā lěi wǔ



京剧

jīng jù



杂技

zá jì



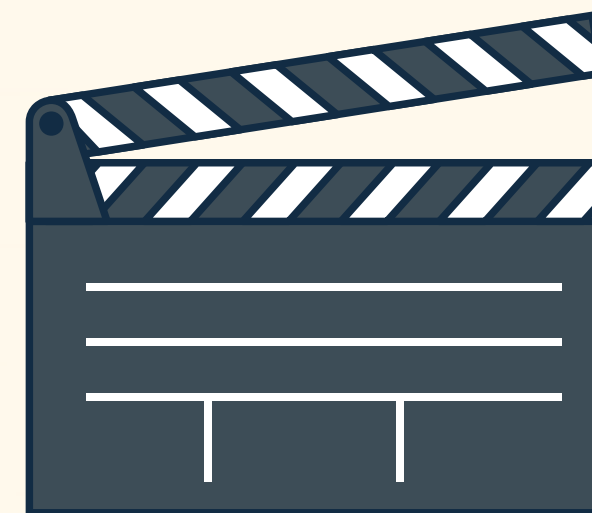
泰拳

tài quán



泰国舞蹈

tài guó wǔ dǎo



电影

diàn yǐng



第十三课：

他们的表演真精彩

การแสดงของพวกเขายอดเยี่ยมจริงๆ

Play





芭蕾舞

bā lěi wǔ



京剧

jīng jù



杂技

zá jì



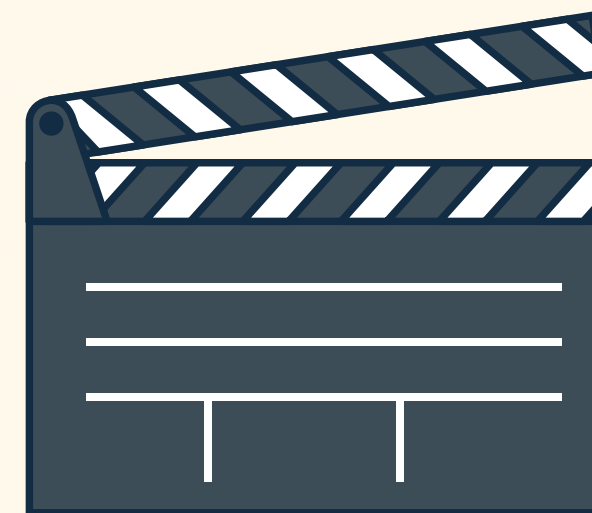
泰拳

tài quán



泰国舞蹈

tài guó wǔ dǎo



电影

diàn yǐng



芭蕾舞



京剧



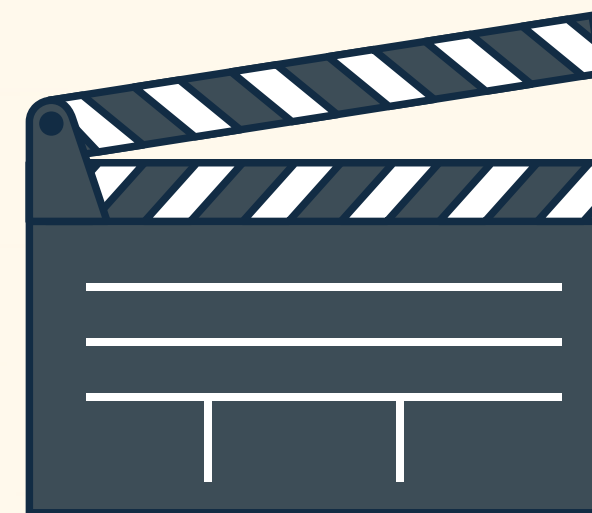
杂技



泰拳



泰国舞蹈



电影

shuō yì shuō

二、说一说 พิเศษสนทนา

wǒ yǒu liǎng zhāng bā lěi wǔ piào nǐ qù ma
我有两张芭蕾舞票，你去吗？



wǒ duì tiào wǔ méi xìng qù
我对跳舞没兴趣，
nǐ wèn wen Měi mei ba
你问问美美吧。



扫描全能王创建

Měi mei

美美，你想看芭蕾舞吗？

nǐ xiǎng kàn bā lěi wǔ ma

wǒ hěn xǐ huan bā lěi wǔ

我很喜欢芭蕾舞。

wǒ yǒu liǎng zhāng piào gěi nǐ ba

我有两张票，给你吧。

xiè xie

谢谢，你为什么不去看？

nǐ wèi shén me bú qù kàn

wǒ míng tiān yǒu cè yàn

我明天有测验，

wǒ yào fù xí gōng kè

我要复习功课。



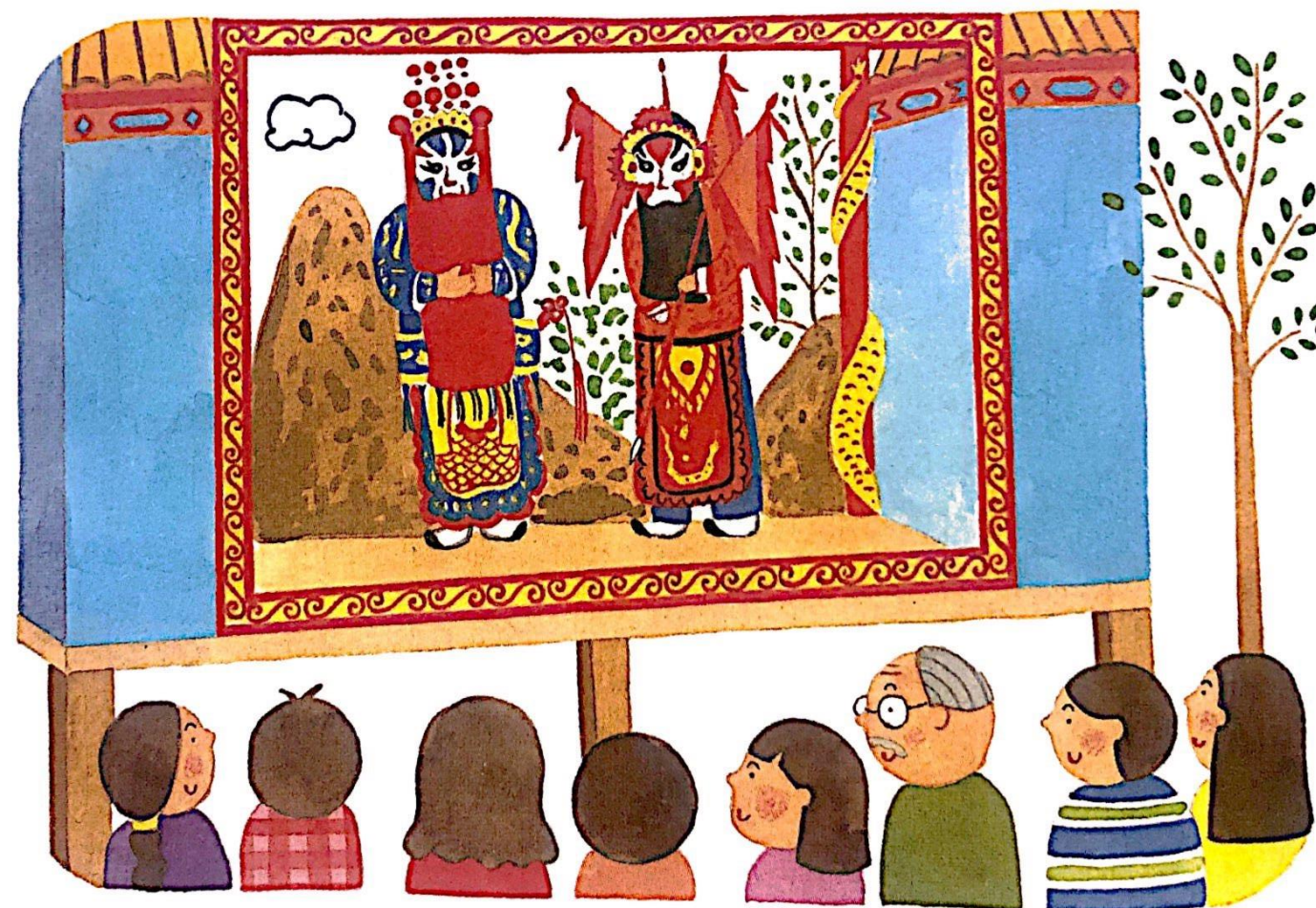
shēng cí biǎo
五、生词表 ตารางคำศัพท์ใหม่

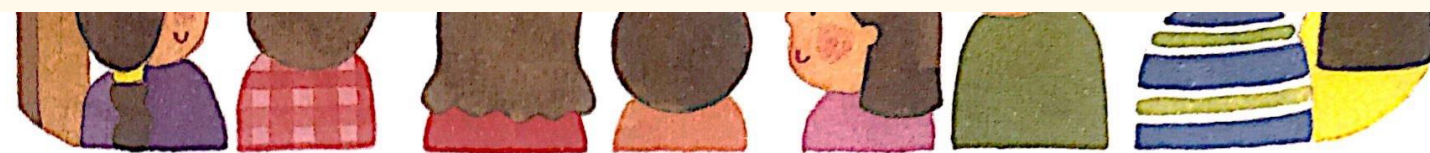
ตัวย่อ	ตัวเต็ม	พินอิน	คำแปล
芭蕾舞		bā lěi wǔ	บัลเลต์
京剧	京劇	jīng jù	อุปรากรจีน จิ้ว
杂技	雜技	zá jì	กายกรรม
泰拳		Tài quán	มวยไทย
泰国舞蹈	泰國舞蹈	Tài guó wǔ dǎo	รำไทย
电影	電影	diàn yǐng	ภาพยนตร์
票		piào	ตั๋ว บัตร
三国	三國	Sān guó	สามก๊ก
吸引		xī yǐn	ดึงดูด
花花绿绿	花花綠綠	huā huā lǜ lǜ	สีสันสดใส
脸谱	臉譜	liǎn pǔ	การแต่งหน้าตัวละคร ต่าง ๆ ในการแสดง อุปรากรจีน
特色		tè sè	ลักษณะพิเศษจำเพาะ
意义	意義	yì yì	ความหมาย
勇敢		yǒng gǎn	กล้าหาญ
正直		zhèng zhí	ซื่อตรง ตรงไปตรงมา
坏人	壞人	huài rén	คนเลว

P.104

三、^{kè wén}课文 บทอ่าน

^{kàn jīng jù}
看京剧





wǒ hé yé ye yì qǐ qù kàn jīng jù sān guó sān guó
我和爷爷一起去看京剧《三国》。《三国》

rè rè nào nào de kāi shǐ le shǒu xiān xī yǐn wǒ de shì huā huā lǜ lǜ de
热热闹闹地开始了，首先吸引我的是花花绿绿的

liǎn pǔ yé ye gào su wǒ liǎn pǔ shì jīng jù de tè sè jīng jù zhōng
脸谱。爷爷告诉我，脸谱是京剧的特色。京剧中

yǒu hóng liǎn lán liǎn hēi liǎn hé bái liǎn děng deng liǎn pǔ shàng de yán sè
有红脸、蓝脸、黑脸和白脸等等。脸谱上的颜色

dōu shì yǒu yì yì de hóng sè lán sè hēi sè zǐ sè dài biǎo yǒng gǎn
都是有意义的：红色、蓝色、黑色、紫色代表勇敢、

zhèng zhí bái sè lǜ sè dài biǎo shì huài rén kàn bù dǒng jīng jù tīng
正直；白色、绿色代表是坏人。看不懂京剧，听

bù dǒng jīng jù de rén zhǐ yào kàn kan liǎn pǔ de yán sè jiù zhī dào shì hǎo rén
不懂京剧的人，只要看看脸谱的颜色就知道是好人

hái shì huài rén le tīng le yé ye de huà wǒ kāi shǐ rèn rèn zhēn zhēn de kàn
还是坏人了。听了爷爷的话，我开始认认真真地看

jù zhōng de hǎo rén hé huài rén tīng tā men chàng shén me cóng kāi shǐ dào jié shù
剧中的好人和坏人，听他们唱什么。从开始到结束

wǒ zhǐ tīng dǒng le yí jù nǎ lǐ zǒu kě shì wǒ yǐ jīng xǐ huān shàng
我只听懂了一句：“哪里走？”可是，我已经喜欢上

jīng jù le
京剧了。

xué yǔ fǎ
六、学语法 เรียนรู้ไวยากรณ์

duì gǎn xìng qù
“对……感兴趣” สนใจใน...

รูปประโยค: 对 + สิ่งใดสิ่งหนึ่ง + 感兴趣

ตัวอย่าง

wǒ duì Zhōng wén hěn gǎn xìng qù

1. 我对中文很感兴趣。 ฉันสนใจในภาษาจีนมาก

tā duì tiào wǔ hěn gǎn xìng qù

2. 他对跳舞很感兴趣。 เขาสนใจในการเต้นรำมาก



xué chéng yǔ
四、学成语 เรียนรู้สุภาษิต



huā huā lǜ lǜ

花花绿绿：原指花草树木鲜艳多彩；

xíng róng yán sè xiān míng duō cǎi

形容颜色鲜明多彩。

สีสันสดใส

เดิมหมายถึงต้นไม้ใบหญ้าที่มีสีสรรหลากหลาย

ปัจจุบันใช้บรรยายสีสันสดใส

lì rú

xīn nián

hái zǐ men chuān zhe huā huā lǜ lǜ

例如：新年，孩子们穿着花花绿绿

de xīn yī fu

的新衣服。

ตัวอย่าง

ปีใหม่ เด็ก ๆ แต่งตัวสีสันสดใสสวยงามมาก

